

Explore

the Castle's past

RAZIŠČI GRAJSKO PRETEKLOST



Trajanje Duration

60'

Vodeni ogled
Guided tour



Izhodišče Starting point

Info center na Gradu
Info Centre at the castle



Jeziki Languages

slovenski, angleški, nemški*,
italijanski*, francoski*, španski*,
ruski*, hrvaški* (jeziki označeni
z * so na voljo ob uporabi
avdiovodnika)

Slovenian, English, German*,
Italian*, French*, Spanish*,
Russian*, Croatian* (languages
marked with an asterisk* are
available using audio guides)



Cena Price

10 €, 12 € (z vzpenjačo/with funicular)
Otroci od 7. do 18 leta, študentje,
upokojenci, skupine nad 15 oseb:
30-odstotni popust.

Children from 7 to 18 years, students,
pensioners, groups of more than 15
people: 30% discount.

Vstopnica vključuje tudi ogled
ostalih grajskih vsebin.

The ticket includes access to
the rest of the castle content.



Za skupine For groups

Po predhodnem dogovoru
By prior arrangement



Spletna prodaja
Buy tickets online

Priskrbite si vstopnico prek
www.ljubljanskigrad.si in
si zagotovite 10-ODSTOTNI POPUST!

Purchase your ticket via
www.ljubljanskigrad.si and get
a 10% DISCOUNT!



Urnik rednih vodenih ogledov
Schedule of regular guided tours

Mesec
Month

Dan
Day

Ura
Time

Časovni stroj
Time Machine

Izza grajskih rešetk
Behind Bars

I, II, III, IV, X, XI, XII
sobota, nedelja
Saturday, Sunday

11.00

15.00

V, VI
vsak dan
every day

11.00

15.00

VII, VIII, IX
vsak dan
every day

11.00,
15.00

13.00,
17.00

Časovni stroj

Time Machine



Od Emone do mestnega simbola From Emona to a city symbol

Časovni stroj obiskovalce z grajskim vodnikom popelje skozi šest prelomnih obdobj, ki so zaznamovala zgodovino Ljubljanskega gradu in razvoj našega mesta. Na vsaki od »časovnih postaj« jih pričaka osebnost in jim predstavi »svoje« obdobje. Sprehod se začne v rimski Emoni in nadaljuje z zgodbo od sv. Juriju, ki premaga zmaja. Srednji vek predstavlja lik cesarja Friderika III. Habsburškega, obdobje Napoleonovih Ilirskih provinc predstavita francoski vojak in redovnica bolničarka, 19. stoletje kaznjenska z Ljubljanskega gradu, začetek 20. stoletja pa znameniti ljubljanski župan Ivan Hribar.

Kostimirani predstavniki vseh naštetih obdobj bodo ustvarili prav posebno razpoloženje, ki bo poučno in zabavno hkrati. Pričakuje vas grajski »časovni stroj«!

Time Machine leads visitors with a castle guide through six decisive periods that have marked the history of the Ljubljana Castle and the development of our city. At each "time station", visitors are greeted by a historical figure who introduces them to his or her "own" period. The walk begins in Roman Emona and continues with the story of St George, who defeats the dragon. The Middle Ages are represented by the character of Emperor Frederick III of Habsburg, the period of Napoleon's Illyrian Provinces is represented by a French soldier and a nun nurse, the 19th century by a convict from the Ljubljana Castle, and the early 20th century by the famous mayor of Ljubljana, Ivan Hribar.

The costumed representatives of all these periods will create a special atmosphere, which will be both informative and entertaining. The castle "time machine" awaits you!

Izza grajskih rešetak

Behind Bars

O zgodovini kaznovanja na Ljubljanskem gradu The history of punishment at the Ljubljana Castle

Doživljajska vodena ogleda
z grajskim vodnikom in
kostumiranimi karakterji

Descriptive guided tours
with a castle guide and
costumed characters

Na vodenem ogledu Izza grajskih rešetak najprej prisluhnemo kaznjencu, ki je ujetništvo na Ljubljanskem gradu preživel v 19. stoletju, v času kaznilnice, nato pa skočimo še dlje v preteklost in občutimo sramoto, ki je doletela Ljubljančanko pred skoraj pol tisočletja. Že pogled v ječo na prostem nam pove, da se je morala čarovništva obsojena Anica hudo pregrešiti, rabelj Hans pa ni ob njej z namenom, da bi ji lajšal tegobe ... Pri skrivnem izhodu spoznamo, kakšna usoda bi doletela plemiča Erazma, če ne bi prav zvito pobegnil iz grajskega ujetništva. Na koncu srečamo še politična obsojenca, ki sta bila zaprta na Ljubljanskem gradu, italijanskega revolucionarja in pisatelja Ivana Cankarja, ki se mu je hudo zareklo zoper cesarsko oblast. S pomočjo kratkih igranih prizorov spoznamo vse njihove težave ... Grajski vodnik, ki te zgodbe poveže, celovito predstavi načine ka-

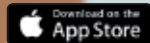
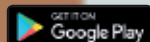


znovanja od konca srednjega veka dalje ter v svojo pripoved vplete tudi vlogo Ljubljanskega gradu. Pokukajte skozi grajske rešetke in spoznajte temačno, a hkrati mistično plat burne grajske preteklosti!

On the guided tour Behind Bars, we first listen to a prisoner who experienced captivity at Ljubljana Castle in the 19th century, during the time that castle served as a prison. We then jump even further back in time and feel the shame that befell a woman from Ljubljana almost half a millennium ago. Just a glance at the outdoor prison tells us that Anica, who was condemned for witchcraft, must have committed a serious sin, and that the executioner Hans did not accompany her with the intention of alleviating her suffering ... In a secret exit, we learn about the fate that would have befallen

nobleman Erasmus if he had not cunningly escaped from captivity in the castle. At the end of the tour, we encounter two political prisoners who were held at the Ljubljana Castle: an Italian revolutionary and the Slovenian writer Ivan Cankar, who was a severe critic of the imperial authorities.

Through short acted scenes, we learn about all of their difficulties ... Connecting all of these stories, the castle guide gives a thorough presentation of the means of punishment from the end of the Middle Ages onwards, while also illuminating the role of the Ljubljana Castle in this regard. Take a peek through the bars of the castle and become familiar with this somewhat gloomy, but at the same time mystical side of the tumultuous past of the castle!



Mobilna aplikacija Smartphone application

Poleg klasičnega sistema avdiovođenja po Ljubljanskem gradu je na voljo tudi aplikacija Nexto, pametni mobilni vodnik po destinacijah kulturne in naravne dediščine.

Mobilna aplikacija deluje na platformah iOS in Android. S pomočjo bluetootha ali GPS-senzorjev zaznava vašo lokacijo in vas opozarja na zanimivosti v bližini. S sluškalkami v ušesih in telefonom v žepu med raziskovanjem destinacije vsebino prejimate samodejno.

Aplikacija Nexto vas lahko spremlja tudi na stalnih postavitvah Slovenska zgodovina in Lutkovni muzej. Aplikacijo si na mobilno napravo lahko naložite že prej, aktivacijsko kodo za avdiovođenje po Ljubljanskem gradu pa prevzamete v Info centru na Ljubljanskem gradu.

In addition to the classic audio guide through the Ljubljana Castle, the application NEXTO, a smartphone guide to destinations of cultural and natural heritage, is also available.

The smartphone application works on iOS and Android platforms. Using Bluetooth or GPS sensors, it detects your location and alerts you to nearby attractions. With a headset on your ears and a phone in your pocket, you receive content automatically while exploring your destination.

The application NEXTO can also accompany you at the permanent exhibitions Slovenian History and the Museum of Puppetry. You can download the application onto your mobile device in advance and then pick up an activation code for the audio guide through the Ljubljana Castle at the castle's Info Centre.



Avdiovođenje Audio guides

Podajte se na samostojno raziskovanje Ljubljanskega gradu in s pomočjo avdiovodnika spoznajte bogato grajsko preteklost ter številne zgodbe in posameznike, ki so usodno vplivali na razvoj simbola slovenske prestolnice.

Avdiovodnik vas lahko spremlja tudi na razstavi Slovenska zgodovina, ko se sprehodite od prazgodovine do današnjega časa in spoznavate bogato dediščino naše dežele. V Lutkovnem muzeju s pomočjo avdiovodnika odkrivате več kot stoletje dolgo tradicijo lutkarstva na Slovenskem, v Virtualnem gradu pa v svojem jeziku spremljate projekcijo o zgodovini Ljubljanskega gradu.

Set off on an independent exploration of the Ljubljana Castle and with the help of an audio guide discover the castle's rich history and the many stories and individuals who have had a decisive impact on the development of this symbol of the Slovenian capital.

The audio guide can also accompany you at the exhibition Slovenian History, as you take a stroll from prehistoric times to the present day and learn about the rich heritage of our country. In the Museum of Puppetry, the audio guide can help you to discover the more than century long tradition of puppetry in Slovenia, while at the Virtual Castle it enables you to follow the projection about the history of the castle in your own language.



Trajanje Duration

60'

Ljubljanski grad
Ljubljana Castle

45'

Slovenska zgodovina
Slovenian History

25'

Lutkovni muzej
Museum of Puppetry



Jeziki Languages

slovenski, angleški, madžarski,
nemški, italijanski, francoski,
španski, ruski, hrvaški, nizozemski,
japonski, kitajski, portugalski,
korejski

Slovenian, English, Hungarian,
German, Italian, French, Spanish,
Russian, Croatian, Dutch, Japanese,
Chinese, Portuguese, Korean



Izhodišče Starting point

Info center na Gradu
Info Centre at the castle



Cena Price

10 €, 12 € (z vzpenjačo/with
funicular)

Otroci od 7. do 18 leta, študentje,
upokojenci, skupine nad 15 oseb:
30-odstotni popust.

Children from 7 to 18 years,
students, pensioners, groups
of more than 15 people: 30%
discount.

Vstopnica vključuje tudi ogled
ostalih grajskih vsebin.

The ticket includes access to
the rest of the castle content.



Spletna prodaja
Buy tickets online

Priskrbite si vstopnico prek
www.ljubljanskigrad.si in
si zagotovite 10-ODSTOTNI
POPUST!

Purchase your ticket via
www.ljubljanskigrad.si and get
a 10% DISCOUNT!

Info center:

T: +386 1/306 42 93

E: info-center@ljubljangskigrad.si

W: www.ljubljanskigrad.si



Ljubljana Castle



@Ljubljanskigrad

Rezervacije/Reservation:

T: +386 1/232 99 94

E: virtualni-grad@ljubljangskigrad.si



Ustanoviteljica
The founder
Mestna občina
Ljubljana




Za obiske
dogodkov
priporočamo
vožnjo z
vzpenjačo.

To attend
events we
recommend
that visitors use
the funicular
railway.





Ljubljana
Castle



Razišči

grajsko preteklost

EXPLORE THE CASTLE'S PAST